

CHRIST CATHEDRAL



ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

DECEMBER 19, 2021



FOURTH SUNDAY IN ADVENT

**THE ORDINARINESS OF HUMANITY
LO ORDINARIO DE LA HUMANIDAD
SỐNG CUỘC ĐỜI BÌNH THƯỜNG**

2

ENGLISH
ANNOUNCEMENTS

4

SPANISH
ANNOUNCEMENTS

6

VIETNAMESE
ANNOUNCEMENTS

8

CALENDAR &
CELEBRATIONS

10

PARISH & MINISTRY
CONTACTS

TOGETHER WE JOURNEY, TOGETHER IN FAITH

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840

TEL: (714) 971-2141 • WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG

OFFICE HOURS: DAILY 9:00 AM TO 5:00 PM



Rector's Column

THE ORDINARINESS OF HUMANITY

We are ordinary people. To be ordinary does not mean our lives are insignificant. Created in the image of God, our lives are of immense value. Being ordinary means that in our humanity we are all the same in the goodness out of which we were created by God. We are all the same in our capacity to sin. We were all born. We get hungry, we get full. We get tired, we get rest. We are healthy, we are ill. We are sad, we are happy. We live our lives, and we die. In our common humanity, none of us has escaped the consequences of the pandemic. The quality of each of our lives differs. The ordinariness of our humanity remains the same.

Christmas can remind us that Jesus lived true to the ordinariness of his humanity. He was born in a stable. His first crib was a feeding trough for cows. He worked as a carpenter. He spent his adulthood as a traveling preacher. He died between two ordinary people, one who was repentant, one who was not.

Through the ordinariness of his humanity, Jesus sought to restore the best of who we are as human beings created in God's image. He sought, through his ordinary life, to help us believe in God's unconditional love for us in the ordinariness of our lives.

Jesus lived life as an ordinary human being hoping that we would not think we had to compete with others for God's love. He lived hoping that we would not think that we have to be more than we are in order to earn God's love. Jesus sought through his ordinary life to help us believe that God loves us just because God loves us.

Putting his own life at risk, Jesus never gave up on us and our goodness. A goodness so profound that it was worth dying for. Jesus loves us so much that he opened his ordinary arms on the cross embracing all of our humanity. Those outstretched arms of love led to the glory of the resurrection.

This Christmas, may we be liberated from the stress of wishing we could be who we are not, or that times were different than they are. May we be free from thinking we or anybody else need to be superheroes. It is in living our ordinary lives in these extraordinary times that Jesus continues to unconditionally love us. May the Lord help us to be faithful to the ordinariness of our lives.

A blessed Christmas to all!



Very Reverend Christopher Smith, Rector

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Weekly Collection

Sunday 12/5/2021 \$38,835.96

Sunday 12/6/2020 \$26,970.00

Food Service

\$4,500.00

CATHOLIC NEWS / ANNOUNCEMENTS

CHRISTMAS EVE MASS TIMES

Friday, December 24

4:00 pm	English	Cathedral *
4:00 pm	Vietnamese	Arboretum
6:00 pm	Vietnamese	Cathedral *
7:45 pm	Spanish	Cathedral *
9:30 pm	Vietnamese	Cathedral
11:30 pm	Celebration of Carols	Cathedral
12:00	Midnight English	Cathedral

CHRISTMAS DAY MASS TIMES

Saturday, December 25

6:15 am	Vietnamese	Cathedral
8:00 am	Spanish	Cathedral
9:45 am	English	Cathedral *
10:30 am	Chinese	Large Gallery
11:30 am	Spanish	Cathedral *
1:15 pm	Vietnamese	Cathedral *
3:30 pm	Vietnamese	Cathedral
No 5:15 pm nor 7:00 pm	Liturgies	

Sunday, December 26
Regular Sunday Mass Schedule

*Livestreamed

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Rather than a communal penance service this year, Christ Cathedral will extend the hours of confession and the number of priests available to hear confession.

Saturday 12/18 8:30 am – 10:00 am

Wednesday 12/22 7:00 pm – 8:30 pm.

Beginning December 3, the new time for Friday evening confessions will be 6:00 p.m. to 7:00 p.m.

POINSETTIA SALES

The Christ Cathedral Knights of Columbus will be selling poinsettia plants for \$10 after all Sunday liturgies on December 5th, 12th and 19th. All proceeds go to parish.



CHRIST CATHEDRAL YOUNG ADULT MINISTRY

Christ Cathedral's Young Adult Ministry weekly gathering will kick-off in January 2022. To receive more information and updates, please sign-up by using the QR Code.



CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH

Christ Cathedral Parish Community Outreach distributes pre-packaged groceries to those in need of food assistance on the first Saturday of each month from 9:00 am to 11:00 and every Thursday between 10:00 am and 2:00 pm from the Christ Cathedral campus. Because the New Year's Day holiday will be celebrated on the first Saturday in January, the Saturday food distribution will take place the second Saturday in January, January 8.

HOMELESS PERSONS' INTER-RELIGIOUS MEMORIAL SERVICE

Each year thousands of individuals experiencing homelessness die on the streets of our nation due to illness, exposure or violence. Many from Orange County. The annual Homeless Persons' Inter-religious Memorial Service is scheduled for 7:00 p.m. December 21 at Christ Cathedral. The service recognizes the homeless who died on the streets of Orange County. To submit a person's name to be read aloud during the service, contact Gina Seriel at ginas@ourfatherstableus.org. If you would like to carry a candle representing a homeless person who died this past year, please arrive at 6:15 pm for directions and rehearsal.

DIVINE MERCY AND THE FAMILY IN THIS CHALLENGING TIME

The Divine Mercy Ministry of Holy Name of Mary Church is sponsoring a Divine Mercy retreat at Christ Cathedral on Saturday, February 5, 2022 from 8:00 am to 5:00 pm. Featured speakers are Fr Robert Spitzer, SJ, Ph.D. and Fr Quan Tran. The \$25 registration fee includes lunch and must be received by January 5, 2022. Contact angelstar73@earthlink.com for registration information.

RENTAL ASSISTANCE

Catholic Charities is offering assistance to folks living in Santa Ana who have unpaid rent due to COVID-19. Some restrictions apply. Basic requirements include being a reside of Santa Ana, must be behind on rent, must qualify under income bracket, must provide all required documentation to demonstrate inability to pay for rent due to COVID-19 circumstances. Contact Catholic Charities of Orange County for more information: aramiro@ccoc.org, text or call 714.347.9602.

FORMED ONLINE CATHOLIC LIBRARY

Christ Cathedral Parish has purchased a FORMED subscription from the Augustine Institute and now YOU have access to hundreds of Catholic audiobooks, bible studies, stories of the saints, segments on the sacraments, family movies, children's cartoons and more! To set up your FREE account, visit formed.org/signup and select Christ Cathedral Parish. To access the entire media library on your mobile devices, you can also download the app for free! Our hope and prayer is that the content on FORMED will enrich, deepen, and inspire your faith.

BOOKS - ROSARIES - BIBLES
GIFTS - STATUES - SOUVENIRS
JEWELRY - ART

**CHRIST
CATHEDRAL
SHOP**

AT THE CULTURAL CENTER

MON - THURS 10 A.M. TO 5 P.M.
FRIDAY 10 A.M. TO 7 P.M.
SAT - SUN 9 A.M. TO 7 P.M.

FIND ADVENT AND CHRISTMAS
GIFTS THROUGHOUT THE STORE

ON THE CHRIST CATHEDRAL CAMPUS
13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE
CHRISTCATHEDRALSHOP.COM



Mensaje de Nuestro Rector LO ORDINARIO DE LA HUMANIDAD

Somos gente común. Ser ordinario no significa que nuestras vidas sean insignificantes. Creados a imagen de Dios, nuestras vidas son de inmenso valor. Ser ordinario significa que en nuestra humanidad todos somos iguales en la bondad de la cual fuimos creados por Dios. Todos somos iguales en nuestra capacidad de pecar. Todos nacimos. Tenemos hambre, nos llenamos. Nos cansamos, descansamos. Estamos sanos, estamos enfermos. Estamos tristes, estamos felices. Vivimos nuestras vidas y morimos. En nuestra humanidad común, ninguno de nosotros hemos escapado las consecuencias de la pandemia. La calidad de cada una de nuestras vidas difiere. Lo ordinario de nuestra humanidad sigue siendo la misma.

La Navidad puede recordarnos que Jesús vivió fiel a lo ordinario de su humanidad. Nació en un establo. Su primera cuna fue un comedero para vacas. Trabajó como carpintero. Pasó su edad adulta como predicador ambulante. Murió entre dos personas comunes, uno que estaba arrepentido, y el otro que no lo estaba.

A través de lo ordinario de su humanidad, Jesús buscó restaurar lo mejor de lo que somos como seres humanos creados a imagen de Dios. Buscó, a través de su vida ordinaria, ayudarnos a creer en el amor incondicional de Dios por nosotros en la ordinariéz de nuestras vidas.

Jesús vivió la vida como un ser humano ordinario con la esperanza de que no pensáramos que teníamos que competir con otros por el amor de Dios. Vivió con la esperanza de que no pensáramos que tenemos que ser más de lo que somos para ganarnos el amor de Dios. Jesús buscó a través de su vida ordinaria ayudarnos a creer que Dios nos ama sólo porque Dios nos ama.

Poniendo su propia vida en riesgo, Jesús nunca se dio por vencido por nosotros y por nuestra bondad. Una bondad tan profunda por la que valía la pena morir. Jesús nos ama tanto que abrió sus brazos ordinarios en la cruz abrazando a toda nuestra humanidad. Esos brazos extendidos de amor condujeron a la gloria de la resurrección.

Esta Navidad, que seamos liberados del estrés de desear poder ser quienes no somos, o que los tiempos fueran diferentes de lo que son. Que seamos libres de pensar que nosotros o cualquier otra persona necesitamos ser superhéroes. Es el vivir nuestras vidas ordinarias en estos tiempos extraordinarios que Jesús continúa amándonos incondicionalmente. Que el Señor nos ayude a ser fieles a lo ordinario de nuestras vidas.

¡Una bendita Navidad para todos!



Very Reverend Christopher Smith, Rector

LA COMUNIDAD DE APOYO DE LA CATEDRAL DE CRISTO

El ministerio de ayuda a la comunidad de la Catedral de Cristo distribuye alimentos empaquetados a quienes necesitan asistencia alimentaria el primer sábado de cada mes de 9:00 a.m. a 11:00 y todos los jueves entre las 10:00 a.m. y las 2:00 p.m. desde el campus de la Catedral de Cristo. Debido a que el día feriado de Año Nuevo se celebrará el primer sábado de enero, la distribución de alimentos de enero tendrá lugar el segundo sábado, el 8 de enero.

NOTICIAS CATÓLICAS / ANUNCIOS

MISA DE NOCHE BUENA

Viernes, 24 de diciembre

4:00 pm	Inglés	Catedral*
4:00 pm	Vietnamita	Arboretum
6:00 pm	Vietnamita	Catedral*
7:45 pm	Español	Catedral*
9:30 pm	Vietnamita	Catedral
11:30 pm	Celebración de Villancicos	Catedral
12 am	Medianoche Inglés	Catedral

MISAS DE NAVIDAD

Sábado, 25 de diciembre

6:15 am	Vietnamita	Catedral
8:00 am	Español	Catedral
9:45 am	Inglés	Catedral*
10:30 am	Chinesa	Large Gallery
11:30 am	Español	Catedral*
1:15 pm	Vietnamita	Catedral*
3:30 pm	Vietnamita	Catedral
No Misas a las 5:15 pm o 7:00 pm		
Domingo, Diciembre 26, horario regular de la Misa dominical		

*Livestreamed

Los Caballeros de Colón de la Catedral de Cristo venderán noche buenas por \$10 después de todas las Misas del Domingo 5, 12 y 19 de diciembre. Todos los ingresos van a la parroquia.



SACRAMENTO DE LA RECONCILIACIÓN

En lugar de un servicio de penitencia comunal, la Catedral de Cristo extenderá las horas de confesión y el número de sacerdotes disponibles para escuchar la confesión.

Miércoles 12/22 7:00 pm – 8:30 pm

A partir del 3 de diciembre, el nuevo horario para confesiones los viernes será de 6:00 p.m. a 7:00 p.m.

SERVICIO CONMEMORATIVO INTERRELIGIOSO DE PERSONAS SIN HOGAR

Cada año, miles de personas sin hogar mueren en las calles de nuestra nación debido a enfermedades o violencia. Muchos son del Condado de Orange. El Servicio Conmemorativo Interreligioso Anual de Personas sin Hogar está programado para el 21 de diciembre a las 7:00 pm en la Catedral de Cristo. El servicio reconoce a las personas sin hogar que murieron en las calles del Condado de Orange. Para enviar el nombre de una persona para ser leído en voz alta durante el servicio, comuníquese con Gina Seriel en ginas@ourfatherstableus.org. Si desea llevar una vela en honor a una persona sin hogar que murió el año pasado, llegue a las 6:15 pm para obtener instrucciones y un breve ensayo.

MINISTERIO DE JÓVENES ADULTOS

La reunión semanal del Ministerio de Jóvenes Adultos de la Catedral de Cristo comenzará en enero de 2022. Para recibir más información y actualizaciones, regístrese utilizando el código QR.



LA DIVINA MISERICORDIA Y LA FAMILIA EN ESTE TIEMPO DIFÍCIL

El Ministerio de la Divina Misericordia de la Iglesia del Santo Nombre de María está patrocinando un retiro de la Divina Misericordia en la Catedral de Cristo el sábado 5 de febrero de 2022 de 8:00 am a 5:00 pm. Los charlistas serán el Padre Robert Spitzer, SJ, Ph.D. y el Padre Quan Tran. Este retiro será en inglés. La tarifa de inscripción de \$ 25 incluye el almuerzo y debe recibirse antes del 5 de enero de 2022. Póngase en contacto con angelstar73@earthlink.com para obtener información de registro.

ASISTENCIA DE RENTA

Caridades Católicas está ofreciendo asistencia a las personas que viven en Santa Ana que tienen atrasado su pago de renta debido a COVID-19. Se aplican algunas restricciones. Los requisitos básicos incluyen ser un residente en Santa Ana, debe estar atrasado con la renta, debe calificar bajo el nivel de ingresos, debe proporcionar toda la documentación requerida para demostrar la incapacidad de pagar la renta debido a las circunstancias de COVID-19. Comuníquese con Catholic Charities of Orange County para obtener más información: aramiro@ccoc.org, envíe un mensaje de texto al 714.347.9602 o llame al 714.347.9602. Aquí se habla español.

BIBLIOTECA CATÓLICA EN LÍNEA FORMED

¡La Parroquia de la Catedral de Cristo ha comprado una suscripción a FORMED del Instituto Agustín y ahora usted tiene acceso a cientos de audiolibros católicos, estudios bíblicos, historias de los santos, segmentos sobre los sacramentos, películas familiares, dibujos animados para niños y más! Para configurar su cuenta GRATUITA, visite formed.org/signup y seleccione Christ Cathedral Parish. Para acceder a toda la biblioteca multimedia en sus dispositivos móviles, ¡también puede descargar la aplicación de FORMED gratuita! Nuestra esperanza y oración es que el contenido de FORMED enriquezca, profundice e inspire su fe.

BOOKS - ROSARIES - BIBLES
GIFTS - STATUES - SOUVENIRS
JEWELRY - ART

**CHRIST
CATHEDRAL
SHOP**

AT THE CULTURAL CENTER

MON - THURS 10 A.M. TO 5 P.M.
FRIDAY 10 A.M. TO 7 P.M.
SAT - SUN 9 A.M. TO 7 P.M.

FIND ADVENT AND CHRISTMAS
GIFTS THROUGHOUT THE STORE

ON THE CHRIST CATHEDRAL CAMPUS
13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE
CHRISTCATHEDRALSHOP.COM



Bài Viết Của Linh Mục Viện Trưởng

SỐNG CUỘC ĐỜI BÌNH THƯỜNG

Chúng ta là những người bình thường. Bình thường không có nghĩa là cuộc sống của chúng ta tầm thường. Được tạo dựng theo hình ảnh của Thiên Chúa, cuộc sống của chúng ta là cả một giá trị lớn lao vô hạn. Là những con người bình thường, nghĩa là, cùng mang bản tính nhân loại, nên tất cả chúng ta đều giống nhau về sự tốt lành Chúa đã dựng nên nơi chúng ta. Tất cả chúng ta cũng đều giống nhau về khả năng phạm tội. Cũng đều được sinh ra. Đều biết đói, biết no.

Chúng ta đều biết mệt mỏi và đều phải nghỉ ngơi. Chúng ta khỏe mạnh, chúng ta đau ốm. Chúng ta buồn, chúng ta vui. Chúng ta sống cuộc đời của mình, rồi chết. Cùng mang bản tính nhân loại, không ai trong chúng ta thoát khỏi hậu quả của đại dịch. Chất lượng cuộc sống của mỗi chúng ta khác nhau. Nhưng những điều thông thường nơi bản tính nhân loại của chúng ta thì như nhau.

Lễ Giáng sinh nhắc chúng ta nhớ: Chúa Giêsu đã sống trong những điều phàm trần của nhân loại. Chúa được sinh ra trong một chuồng bò. Chiếc nôi đầu tiên của Chúa là máng cỏ. Chúa làm nghề thợ mộc. Chúa đã dành thời trai trẻ để đi rao giảng. Chúa đã chết giữa hai người thường, một kẻ ăn năn, một kẻ không.

Qua những điều thông thường của cuộc sống con người, Chúa Giêsu đã tìm cách khôi phục những gì tốt đẹp nhất nơi con người chúng ta vốn đã được dựng nên theo hình ảnh của Thiên Chúa. Qua cuộc sống bình thường của mình, Chúa đã tìm cách giúp chúng ta tin vào tình yêu vô điều kiện của Thiên Chúa đối với chúng ta ngay trong cuộc sống bình thường của mình.

Chúa Giêsu đã sống cuộc đời như một người bình thường, vì muốn chúng ta đừng nghĩ mình phải tranh giành với người khác để được Chúa yêu thương. Chúa đã sống cuộc đời làm người để mong chúng ta sẽ không cho rằng mình phải được hơn những gì mình có để được Chúa yêu thương. Qua cuộc sống bình thường, Chúa Giêsu muốn giúp chúng ta tin rằng Thiên Chúa yêu thương chúng ta chỉ vì Ngài rất yêu chúng ta.

Khi thí mạng sống mình vì chúng ta, Chúa Giêsu sẽ không bao giờ lìa bỏ chúng ta và chỉ muốn chúng ta được nên trọn lành. Vì thế Người sẵn lòng chết để chúng ta được nên trọn lành. Chúa Giêsu yêu chúng ta đến nỗi đã giang rộng cánh tay bình thường của Người trên thập giá để ôm lấy toàn thể nhân loại. Đôi tay yêu thương giang rộng ấy đã dẫn đến vinh quang của sự phục sinh.

Mùng lễ Giáng Sinh năm nay, xin cho chúng ta thoát khỏi ước muốn cứ thôi thúc chúng ta mong được trở nên một ai đó không phải là mình, hoặc được sống vào những thời nào đó không phải thời mình đang sống. Xin cho chúng ta thoát khỏi ý nghĩ cho rằng mình hoặc bất kỳ ai khác cần phải trở thành những anh hùng siêu đẳng. Chính khi sống cuộc sống bình thường trong giai đoạn khác thường này, chúng ta vẫn được Chúa Giêsu tiếp tục yêu thương một cách vô điều kiện. Xin Chúa giúp chúng ta luôn giữ lòng trung tín sống với những điều bình thường trong cuộc sống của mình.

Chúc tất cả anh chị em một lễ Giáng Sinh tràn đầy hồng ân!



Linh mục Christopher Smith, Viện Trưởng

BAN XÃ HỘI GIÁO XỨ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

Ban Bác ái Xã hội phân phát hàng đóng gói sẵn cho những người đang gặp khó khăn về thực phẩm vào các ngày Thứ Bảy đầu tháng, từ 9:00 am đến 11:00 am, và các ngày Thứ Năm từ 10:00 am đến trưa, tại khuôn viên Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô. Vì Tết Dương lịch năm nay nhằm ngày Thứ Bảy đầu tháng Giêng, nên buổi phân phát thực phẩm Tháng Giêng sẽ vào Thứ Bảy thứ hai của tháng Giêng, tức ngày 8 Tháng Giêng.

CATHOLIC NEWS/ Thông Tin Công Giáo

GIỜ LỄ VỌNG GIÁNG SINH

Thứ Sáu, 24 tháng 12

4:00 pm	Tiếng Anh	Cathedral*
4:00 pm	Tiếng Việt	Arboretum
6:00 pm	Tiếng Việt	Cathedral*
7:45 pm	Tiếng Spanish	Cathedral*
9:30 pm	Tiếng Việt	Cathedral
11:30 pm	Nhạc Chuông	Cathedral
12:00 am	Tiếng Anh	Cathedral

GIỜ LỄ CHÍNH NGÀY GIÁNG SINH

Thứ Bảy, 25 tháng 12

6:15 am	Tiếng Việt	Cathedral
8:00 am	Tiếng Spanish	Cathedral
9:45 am	Tiếng Anh	Cathedral*
10:30 am	Chinese	Large Gallery
11:30 am	Tiếng Spanish	Cathedral*
1:15 pm	Tiếng Việt	Cathedral*
3:30 pm	Tiếng Việt	Cathedral

Không có Thánh Lễ 5:15 pm và 7:00 pm

Chúa Nhật, 26 tháng 12, Giờ Lễ Chúa Nhật Như Thường Lễ

*Livestreamed

CẦU NGUYỆN CẦU NGUYỆN LIÊN TÔN TƯỢNG NHỚ NHỮNG NGƯỜI VÔ GIA CƯ ĐÃ QUA ĐỜI

Mỗi năm có hàng ngàn người vô gia cư đất nước chúng ta chết trên các đường phố do bệnh tật, tai nạn hoặc bạo lực. Nhiều người trong số đó là cư dân Orange County. Buổi cầu nguyện liên tôn sẽ diễn ra vào lúc 7:00 p.m. ngày 21 tháng Mười Hai tại Nhà thờ Chính tòa, nhằm tưởng nhớ người vô gia cư đã qua đời trên đường phố tại Orange County. Để nêu tên người quá cố, xin liên lạc với Gina Seriel qua địa chỉ e-mail: ginas@ourfatherstableus.org. Nếu anh chị em muốn mang theo một ngọn nến tượng trưng cho một người vô gia cư đã chết trong năm qua, xin có mặt lúc 6:15 pm để được hướng dẫn và tập trước.

Hội Hiệp sĩ Columbus Giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô sẽ bán cây trượng nguyên poinsettia với giá 10 đô-la, sau tất cả các Thánh Lễ Chúa nhật 5, 12 và 19 tháng Mười Hai. Tất cả số tiền thu được sẽ được chuyển cho giáo xứ.

Mục Vụ Giới Trẻ (18-39 tuổi)

Mục vụ giới trẻ (18-39 tuổi) của Nhà thờ Chính Tòa Chúa Kitô sẽ bắt đầu buổi tụ họp hàng tuần vào tháng Giêng năm 2022. Để nhận thêm thông tin và cập nhật, xin vui lòng đăng ký bằng cách sử dụng QR Code.



BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thay vì cử hành thống hối chung, Giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô sẽ kéo dài giờ giải tội và có thêm các cha giải tội.

Thứ Tư, 22 tháng Mười Hai, 7:00 pm - 8:30 pm

Bắt đầu từ ngày 3 tháng Mười Hai, giờ giải tội sẽ từ 6:00 pm đến 7:00 pm.

LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT VÀ GIA ĐÌNH TRONG LÚC KHÓ KHĂN

Hội Lòng Chúa Thương Xót của giáo xứ Holy Name of Mary (Thánh Danh Đức Mẹ) bảo trợ cho buổi tĩnh tâm Lòng Chúa Thương Xót tại Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô vào Thứ Bảy, 5 tháng Hai 2022, từ 8:00 am đến 5:00 pm. Các linh mục hướng dẫn gồm Cha Robert Spitzer, SJ, Ph.D. và Cha Quân Trần. Lệ phí ghi danh là \$25, kể cả bữa ăn trưa, được đóng trước ngày 5 tháng Giêng 2022. Xin liên lạc qua angelstar73@earthlink.com để biết thông tin về việc ghi danh.

HỖ TRỢ TIỀN THUÊ NHÀ

Tổ chức Catholic Charities (Từ thiện Công giáo) đang có chương trình hỗ trợ cho những người sống ở Santa Ana chưa trả được tiền thuê nhà do COVID-19. Chương trình có giới hạn. Điều kiện cần bản để được hỗ trợ gồm có: phải là cư dân của Santa Ana, đã trễ hạn trả tiền thuê nhà, đủ tiêu chuẩn về khung thu nhập được ấn định, phải cung cấp tất cả các tài liệu được yêu cầu để chứng minh không có khả năng trả tiền thuê nhà do COVID-19. Xin liên lạc với Catholic Charities của Orange County để biết thêm thông tin: aramiro@ccoc.org, số điện thoại nhắn tin 714.347.9602 hoặc gọi 714.347.9602.

THƯ VIỆN CÔNG GIÁO TRỰC TUYẾN FORMED

Giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô đã trả tiền trước quyền truy cập FORMED thuộc Augustine Institute nên QUÝ VỊ có thể truy cập hàng trăm sách thu âm Công Giáo, các bài học Kinh Thánh, truyện các thánh, giải thích các bí tích, phim gia đình, phim hoạt họa thiếu nhi, v.v.! Để cài đặt MIỄN PHÍ tài khoản, xin mời truy cập formed.org/signup và chọn Christ Cathedral Parish. Để truy cập trang thư viện trên điện thoại di động, quý vị cũng có thể tải xuống ứng dụng miễn phí! Niềm hy vọng và kinh nguyện của chúng ta hiện có trên trang FORMED sẽ làm phong phú, khơi sâu và gợi mở cho đời sống đức tin của quý vị.

BOOKS - ROSARIES - BIBLES
GIFTS - STATUES - SOUVENIRS
JEWELRY - ART

**CHRIST
CATHEDRAL
SHOP**

AT THE CULTURAL CENTER

MON - THURS 10 A.M. TO 5 P.M.
FRIDAY 10 A.M. TO 7 P.M.
SAT - SUN 9 A.M. TO 7 P.M.

FIND ADVENT AND CHRISTMAS
GIFTS THROUGHOUT THE STORE

ON THE CHRIST CATHEDRAL CAMPUS
13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE
CHRISTCATHEDRALSHOP.COM

PARISH LITURGY, PRAYERS & CELEBRATIONS

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

William Aviles	Leo Montana
Ramon Linares	Joanne McAllister
Andy Jagger	Elia Lechuga Guillen
Angie Tan	Alberto Santoscoy
Robert Barton	Martha Alcocer
Steve Grijalva	Nathan De Leon
Xom Ratsombath	Koreti Tomloai
Flavia Villegas Marquez	Crucica Vega
Victoria Lopez	Patricia McEvoy
Barragan	Rita In'Iguez
Miguel Hinojosa	Russell Schamel
Dyanamaria Leifsson	Floresita DeLeon
Layton	Jesus Ureno
Odinn Michael Layton	Gustavo Gonzalez
Julian Muñiz	Mague Orejel
Rosalia Muñiz	JoAnne Scholes
Miguel Angel Mendoza	Diana Perez
Diane Muñiz	Sherlyn Castillo
John Ebeling	Vincente Castillo
David McEvoy	Barbara McEvoy
Julie Fish	
Mary Rubio	

MASS INTENTIONS

Anna Hieu Le & Vincente Tri Ngo[†]
 Flocerfida & Roberto Facundo[†]
 Sherley F. Claudio*
 Pedro & Epifania Roa Gelerat[†]
 Anna Hieu Le & Vincente Tri Ngo[†]
 Emmanuel, Annalee, Tristram, Dodo, Migs[†]
 Thanksgiving
 Jose Lucina Alvarado*
 Trisha Izzi*
 Lolita Hermogenes[†]
 Simon Rivera y Ma. Guadalupe Chavez[†]
 Patricia Puckett & Frances Villegas*
 Jesús Ruvalcaba & Beatriz Vega[†], Maximelia & Salvador
 Franco[†], Emigdio Lechuga & Josefa Carrera[†], Jose Cruz
 Mora Flores[†], Jesus Ruan[†], Maria R. Lopez y Francisco
 Lopez[†], Jose Rosales[†], Miguel Alvarado Garcia[†], Maria
 Sahagun & Angel Espinoza[†], Fidel Ramos Olguin & Josefina
 Castillo[†], Agrademiento a la divina Providencia, Jose Luis &
 Luz Angelica Lara* (35th anniversary), Alexa Samantha
 Lomeli Alvarez*
 Tasha Shanafelt*
 Ricardo Cruz[†]
 Carmen Ramirez*

*Living
 †Deceased

CHRIST CATHEDRAL

Parish Registration or Change of Address Form
 Registración a la Parroquia o Cambio de Domicilio
 Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ hoặc Thay Đổi Địa Chỉ

First & Last Name / Nombre Completo / Họ và Tên:

Envelope #, if known / # de sobre, si lo tiene / số dán bổ:

Mailing Address / Domicilio / Địa chỉ:

Telephone # / # de Teléfono / số điện thoại #:

Email / Correo electrónico / Email:

Please return the completed form to the parish office
 located in the lobby of the Tower of Hope or email the
 information to Parish@ChristCathedralParish.org.

Por favor de regresar esta forma llena completamente a la
 oficina parroquial ubicada en la Torre de la Esperanza o
 por correo electrónico a Parish@christcathedralparish.org

Xin gửi lại đơn đã ghi đầy đủ chi tiết về văn phòng giáo
 xứ đặt tại sảnh của Tower of Hope, 12141 Lewis, Garden
 Grove, CA 92840.

WEDDINGS

December 31, 2021

Kevin Ngoc Nguyen &
 Diana Mai Lan Nguyen

January 1, 2022

John Thuan Nguyen & Tram Nguyen
 Kenneth Lau & Lisa Linh Nguyen

January 8, 2022

Tuan Tran & Trang Van
 Danh Vu & Phuong Nguyen
 Cuong Nguyen & Annie Hoang

CALENDAR

December 19 - 25, 2021

SUNDAY

VIETNAMESE MASS

6:15 am
1:15 pm Livestreamed
3:30 pm

SPANISH MASS

8:00 am
11:30 pm Livestreamed
7:00 pm

ENGLISH MASS

9:45 am Livestreamed
5:15 pm

CHINESE MASS

10:30 am Large Gallery

MONDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

View the livestream at:
Mass.ChristCathedralCalifornia.org

TUESDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

WEDNESDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

ROSARY

4:00 pm
Livestreamed only

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:00 - 8:30 pm Outside the front doors of the cathedral

THURSDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH

Location: Building at the rear of the Arboretum

When: Grocery distribution from 10:00 am to 2:00 pm.

Contact: 714.282.3097
Leave a message and a representative will return your call.

FRIDAY

CHRISTMAS EVE MASS TIMES

4:00 pm EN Cathedral*
4:00 pm VN Arboretum
6:00 pm VN Cathedral*
7:45 pm SP Cathedral*
9:30 pm VN Cathedral
Midnight EN Cathedral
*Livestreamed

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Canceled

Parish office open
9:00 am to 12:00 noon.

SATURDAY

CHRISTMAS DAY MASS TIMES

6:15 am VN Cathedral
8:00 am SP Cathedral
9:45 am EN Cathedral*
11:30 am SP Cathedral*
1:15 pm VN Cathedral*
3:30 pm VN Cathedral
*Livestreamed

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Canceled

Parish office closed

CHRIST CATHEDRAL PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ Cathedral Parish are a faith-filled community who gather to worship our Lord Jesus Christ.

Through the celebration of the Eucharist, we unite as one family.

As a community, we share our love of Jesus through prayer, education, evangelization and service to one another.

PARISH & MINISTRY CONTACTS

General Email: Parish@christcathedralparish.org
www.ChristCathedralCalifornia.org

Most Rev. Kevin Vann, Bishop of Orange
Very Rev. Christopher Smith, Rector and Episcopal Vicar



PARISH OFFICE (714) 971-2141
Parochial Vicars
 Rev. Mario Alonso Juarez (714) 620-7871
 Rev. Christopher Tuan Pham (714) 620-7872
 Rev. Quyen Truong (714) 620-7873
 Rev. Daniel Reader (In Residence)
Deacons
 Deacon Modesto Cordero (714) 282-3041
 Deacon Joseph Khiết Nguyen
 Deacon Cruz Pleitez
 Deacon Frank Chavez
Administrative Services
 Gemma Thomsen, Bus. Manager (714) 620-7860
 Lorena Lechuga, Ofc Supervisor (714) 971-2141
 Kelly Pham, Accounting (714) 620-7864
 Ana Guardado-Chavez,
 Liturgy Administrator (714) 620-7862
 Norah Dopudja, Exec Assistant (714) 282-6008
Faith Formation/Giáo Lý Võ Lòng/Formación de Fe
 Candy Gonzalez, SP Coordinator (714) 620-7855
 English/Vietnamese
 Sr. Rosemary Nguyen, LHC (714) 620-7851
 Sr. Oanh Viet Nguyen, LHC (714) 620-7852
Confirmation / Thêm Sức / Confirmación & Youth Ministry
 Vince Dao (714) 620-7853
Adult Ministry (RCIA)
 Cory Fajardo (714) 620-7858
 Minh Pham (VN) (714) 750-2730
 Salvador Castañeda (SP) (714) 620-7858
Christ Cathedral Music Ministry
 David Ball, Organist, Head of Music Ministry (714) 620-7915
 Kwang Nguyen, Conductor of the Contemporary Choir (714) 725-1696
 Kiem Dinh, Head of Media Ministry (714) 981-3437
 Lauren McCaul,
 Cathedral Music Administrator (714) 620-7912
 Dinh Tran, VN Wedding
 Music Coordinator (714) 418-8129
 Christ Cathedral Shop (714) 282-6090
Christ Cathedral Academy (714) 663-2330
 Julianna Tapia, Principal
MINISTRY LISTING
 Pastoral Council President
 Michael Nguyen (310) 800.2595
 Finance Council Chairperson
 Josh Nguyen (714) 425-7160
JOY Ministry (age 55 and older)
 Rev. Quyen Truong (714) 620-7873
Bereavement Ministry
 Fe Tamparang (714) 813-6401
 Luu Anh Tuan (714) 468-7824
Knights of Columbus / Caballeros de Colón
 Benny Vargas (714) 943-0964
Marriage and Family Enrichment
 Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình (714) 204-1477

Eucharistic Ministry / Ministros de Eucaristía
 English - Cammie Nguyen (714) 926-3124
 Vietnamese - Tuan Anh Luu (714) 468-7824
 Español - Maria y Julio Delgado (323) 351-3002
Lectors / Ban Lời Chúa / Lectores
 English - Robert Neumann (714) 457-0758
 Vietnamese - Phong Nguyen (714) 548-6557
 Español - Angelica Mendoza (714) 317-8157
Altar Servers / Ban Giúp Lễ / Servidores del Altar
 English - Justin Crisostomo (657) 269-6633
 Danny Nguyen (714) 909-7866
 Vietnamese - Vu Ho (714) 468-9854
 Español - Roberto Zamarripa (714) 797-4116
 y Marbella Bermudez (714) 574-7052
Hospitality (Ushers)/Ban Tiếp Đón/Hospitalidad (Ujieres)
 English - Lorna Villanueva (714) 978-7556
 Vietnamese - Thi Toan (714) 707-9979
 Español - Enrique Mosqueda (714) 631-3493
Our Lady of Perpetual Help
 Lorna Villanueva (714) 978-7556
Baptisms (714) 971-2141
 English - Deacon Frank Chavez
 Vietnamese - Deacon Khiết Nguyen
 Español - Deacon Cruz Pleitez
Art and Environment / Ban Bàn Thánh / Sociedad del Altar y Decoraciones
 Sr. Christopher Pham (714) 971-2141
 Sister Francesca Nguyen & The Servants of Jesus, The High Priest (714) 750-1140
Ministry to the Sick / Mục Vụ Kê Liệt / Ministerio a los Enfermos
 English & Spanish - Terri Lopez (714) 785-1471
 Vietnamese-Anh Ngoc Nguyen (714) 548-9189
Respect Life
 English
 Spanish - Maricella Lopez (714) 336-9985
Peace and Justice
 Thoa Tran (714) 836-7593
Legion of Mary / Legión de Maria / Hội Legio Mariae
 Carmen Rozatti (714) 636-2487
 Minda Aldana (714) 222-3788
 Vietnamese - Yvonne Ta (714) 510-7626
 Phuroc Dai Nguyen (714) 244-2956
Wedding Coordinator/Cordinadora de Bodas EN & SP - Alejandra Martinez (714) 925-9650
 Vietnamese - Tiffany Bui (714) 468-8621
Community Outreach Program (714) 282-3097
Community Liaisons
 Filipino - Lorna Villanueva (714) 978-7556
 Hispanic - Esperanza Zamora (714) 583-1826
Grupo del Rosario
 Rosalina Marroquin (714) 443-1993
Spanish Divine Mercy
 Abel Montoya (714) 865-3653
Good Samaritan Ministry / Buen Samaritano
 Emmanuel Sasaki (714) 393-8396

Jesús Pan de Vida (Grupo de Oración)
 Juan Gutierrez (714) 398-4024
Jóvenes Para Cristo
 Cirina Morales (714) 483-5607
Teen Angels (Spanish Youth Ministry)
 Juan Gutierrez (714) 404-4377
Adoración Nocturna
 Octavio Abarca (714) 478-6423
Vietnamese Community President
 Chủ Tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn
 Ry (Ryan) Pham (714) 264-3124
Vietnamese Apostolic Prayer Association
 Hội Tông Đồ Cầu Nguyện
 Hung Tran (714) 390-1008
Vietnamese Catholic Mothers Association
 Le Dung (714) 829-8772
Vietnamese Charismatic Association
 Nhóm Canh Tân Đặc Sủng
 Phượng Thị Hoàng (714) 748-4584
Vietnamese Eucharistic Youth
 Thiếu Nhi Thánh Thể
 Lộc Xuân Nguyễn (714) 360-6714
Vietnamese Events Coordination
 Ban Khánh Tiết
 Thomas Lý (714) 683-7785
Vietnamese Traffic Ministry
 Ban Giao Thông
 Phước Nguyễn (714) 204-6901
Vietnamese Liturgical Dance Group
 Ban Vũ Phụng Vụ
 Yến Ngọc Hoàng (714) 357-9995
Vietnamese Elderly Association
 Hội Cao Niên
 Tân Văn Phan (714) 534-1567
Vietnamese Language Classes
 Trường Việt Ngữ
 Liên Hương Nguyễn (714) 839-5465
Vietnamese Marian Devotion Association
 Hội Đền Tạ Đức Mẹ
 Chư Văn Nguyễn (714) 265-5872
Viet Sacred Heart Association
 Đoàn Liên Minh Thánh Tâm
 Cu Van Nguyen (714) 356-0163
Vietnamese Social Awareness Commission
 Ban Xã Hội
 Phú Văn Lai (714) 750-2616
 Bao Trần (714) 926-5711
Vietnamese Third Dominican Order
 Hội Dòng Ba Đa Minh
 Kim Hương Trần (714) 902-3947
Vietnamese Vocational Support Association
 Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu
 Pham Kim Thoai (714) 467-6292
Vietnamese Cursillo Movement
 Huynh Anh Dao (714) 785-8009
Vietnamese Media & Entertainment
 Ban Truyền Thông & Văn Nghệ Thiên
 Chí Nguyễn (714) 296-5834



www.HilgenfeldMortuary.com

Becky Field-Areias, Owner

- Professional Caring Staff
- International Shipping
- Complete Funeral Services
- Benefits Assistant
- Pre-Planning Arrangements

714-535-4105 | 120 East Broadway | Anaheim, CA 92805

One Family | Four Generations | One Location | For Over 85 Years



Gary Field
Becky Field-Areias
Margie Hilgenfeld-Field

Se Habla Español



Law Offices of Wiliani-Malek, Inc.

Immigration Law Firm
More than 20 YEARS Experience

Abogada de Inmigración
Más de 20 Años de Experiencia

Work Permit / Permiso de Trabajo

Green card / Tarjeta verde

Citizenship / Ciudadanía

Deportation Removal Defense / Defensa de Deportación de Removimiento

Appeals / Apelaciones

Waivers / Perdonés

Criminal Immigration Defense / Defensa Criminal de Inmigración

Monthly Payments Available
Pagos Mensuales Disponibles



Call us today
714-432-1333

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?



JOE T NGUYEN, AGENT
License #0F69794

13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843
Bus: 714-638-4500
joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Like a good neighbor, State Farm is there.



Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!



Serving Parish Families Since 1963



714-544-1450

220 E. Main St.
Tustin, CA 92780

www.saddlebackchapel.com

FD 1099

REPROGRAPHICS.
COLOR PRINTING.
DIGITAL SERVICES.
PROJECT MANAGEMENT.
ON-SITE SERVICES.
PICK-UP & DELIVERY.

CRISPIMAGING.com



Carter, Julie, and Gary Crisp.

CRISPIMAGING

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-231-0805



Catholic Cruises and Tours

Catholic Cruises and Tours
and The Apostleship of the Sea
of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Mass is included with all our tours

- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

www.CatholicCruisesandTours.com

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com



(CST 2117990-70)



Consider Remembering
Your Parish in Your Will.

For further information,
please call the Parish Office.

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact VICTORIA QUINN today at
(800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com



Protecting Seniors
Nationwide

Medical Alert System



\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!

Download Our Free App or Visit
<https://www.oneparish.com>



Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Shannon Family Mortuary

Family Owned & Serving the Community Since 1933

714.771.1000

Traditional Catholic Funerals
Burials • Cremations

Se Habla Español • Located in Old Town Orange
Pre-Planning Available

Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

Hair Loss Prevention and Wellness Alternatives
Location: Daun Health Center
23525 Golden Springs Dr, Ste A.
Diamond Bar, CA 91765



Hours: Monday, Wednesday, Friday 10am-5pm by appointment only.
For Scheduling and Appointments
Contact Clinician: Marysol Uribe
562-900-3200 (direct)

HIRE ME PLUMBING
LIC #692567
25+ Years Experience
562-925-4046

Heating Sewer & Drains
Stoppages Gas Lines
Wall & Floor Furnace Slab Leaks
Video Inspections Remodels
Copper/Pex Re-Pipes
Garbage Disposals
Water Heaters
Free Estimates

10% Discount With this Ad
\$300 Maximum Discount

ONLINE ART CLASSES
ArtByRita.org
714-930-5712 | Kids • Teens • Adults

SUNNYSIDE CREMATION AND FUNERAL
We treat everyone with dignity and respect
PEACE OF MIND, WISHES FULFILLED
Cremation, Burial and Funeral Services
COMPLIMENTARY ORGANIST* *with full service

"Charles and his staff was able to answer all our concerns regarding the funeral service for my mother in law."
"He always spoke politely with kind words to make me feel comfortable, especially during this difficult time."
"The funeral service was very respectable and we had nothing but praise from the family and friends who attended."

714.932.8091
12301 Magnolia St., Garden Grove FD 2224
7651 Commonwealth Ave., Buena Park FD 2440

PRO WHEEL
WHEELS & TIRES
www.prowheelsales.com

10% OFF ON ALL LABOR

Wheels • Tires • Lift Kits • Lowering • Alignment

909 N Anaheim Blvd. Anaheim, CA 92805 714-635-3311
1235 Pomona Rd. Corona, CA 92882 951-735-5626
624 N Main St. Corona, CA 92880 951-738-9802

If You Live Alone You Need MDMedAlert!
24 Hour Protection at HOME and AWAY!
✓Ambulance ✓Police ✓Fire
✓Friends/Family
Solutions as Low as **\$19.95** a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

CALL NOW! **800.809.3352**
GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

Dignity
FAIRHAVEN
MEMORIAL SERVICES
FUNERALS • CREMATIONS • BURIALS
A Tradition of Caring Since 1911
Catholic Funeral Director FD1912
714.633.1442 24 Hours
1702 Fairhaven Ave., Santa Ana, CA
www.fairhavenmemorialservices.com
10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS




ROSARY CREATION .com
• Rosaries • Earrings
• Rosary Bracelets & Rings
• First Communion,
Confirmation & Baptism Gifts
AND MUCH MORE!
Contact us for wholesale
and large orders 714.270.8150
rosarycreations@hotmail.com
www.rosarycreation.com

Milagros Asuncion
REALTOR
CAL BRE# 01403977
Cell: 949-338-0419
mila.asuncion@relinkgroup.com

RElink
CAL BRE# 01516587
www.relinkgroup.com

LP Home Care
NOW HIRING
CARING & COMPASSIONATE
CAREGIVER
+ ADULT RESIDENTIAL
FACILITY EXPERIENCE
+ DSP 1 & 2
714.277-7091

Matthew Asuncion
BROKER
CAL BRE# 01472882
Cell: 949-338-1517
asuncion.matt@gmail.com

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary
A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

TURNING 65?
Confused about **MEDICARE?**
FREE Annual Review of your
MEDICARE Drug & Health Plans.

Vivian Vu
Broker #ON09844
Parishioner

COVEREDCA* LIFE* ANNUITY
CALL FOR APPOINTMENTS
949-545-1727

EJ MEDICAL SERVICES, INC.
• CPR/First Aid Courses (BLS-AHA)*
• Live Scan Services (DOJ/FBI Finger Print)*
*We offer mobile services.
333 S. Magnolia Ave. 17024 Magnolia St.
Anaheim, CA 92804 Fountain Valley, CA 92708

Please visit our website for other services:
www.ejmedicals-services.com
Email: ejmedserv@yahoo.com
(714) 657-6487

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

ESTATE PLANNING
JAMES E. DOUGHERTY
— Parishioner —
Trusts & Wills & Probate
Elder Law & Tax
(714) 919-4324

ATTORNEY AT LAW

Donate a Water Well
1. Save Children's Lives!
2. Give Hope & Opportunity!
3. Honor a loved one with a
Memorial Well

WellsofLife.org/Donate
Contact: SR. Joan Hogan 562-212-6708

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES
24 HR. SERVICE (714) 953-1111
**ALL PLUMBING, HEATING
& DRAIN SERVICE & REPAIR**
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
34 Years Experience
Local Family Owned & Operated

Orange Coast Plumbing
Parishioner
CA Lic. # 596002